

ANTE MARINOVIC

skulpture



GALERIJA FORUM

CENTAR ZA KULTURU I INFORMACIJE
ZAGREB, TESLINA 16 · TEL. 449-693

17. 3 – 6. 4. 1982.

Izdavač
Published by
GALERIJA FORUM CENTRA ZA KULTURU
I INFORMACIJE, Zagreb, Teslina 16
Telefon: 445-693

Za izdavača
For the publisher
DUŠKO PAVLOVIĆ

Urednik kataloga
Catalogue editor
VISNJA KNEZOVIĆ

Predgovor
Preface
MARINOVIĆ KATA

Prijevod na engleski
Translation in to English
DAVID ALBAHARI

Fotografije
Photographies
MIRKO LOVRIĆ
JUAN CARLOS
BRANKO BELIĆ
GORAN MALIĆ
PETAR KATANIĆ
MILENA MAODUŠ
HRISTIFOR NASTASIĆ

Zvuk
Sound
ZORAN JERKOVIĆ

Tehnički urednik
Technical syper vision
MIRNA KRESIĆ

Likovna postava
Arrangement of exhibits
VIŠNJA KNEZOVIĆ
ANTE MARINOVIĆ

Plakat
Poster design
IVICA STANČIN
ANTE MARINOVIĆ

Tisak plakata
Printing of posters
ŽELIMIR BAKOVIĆ

Tehnička postava izložbe
Technical layout
ŽELIMIR MARTINJAK

Umnožavanje
Printed by
KREŠIMIR ŠTEFANOVIĆ

Naklada
Edition
500 komada

MED TERA I N SKLUPKTURA

Čini mi se da sam se ućar rodila, a bome ni, nego je to bilo jedno odavno, pa je to meni sve izblidilo.

Živila sam kao i drugi, a to ja znam kako, a živim i danas — dokli dura no' paura! Pri se je živilo drugačije.

Spominji se grubih a i lipih dana, moga ditinjstva i mladosti, tad sam mislila da će to uvijek durat, ali eto fala bogu sve je drugačije. Znae imala sam jednoga črnoga tovara, i bi je tako dobar i pametan, veleti sam mu goščice ubrala, usud me je nosi i ni mu tukalo reć di vaja pasat, jer je sve naše pute poznaa. Veleti mi je živi, ali je bičan isto krepa. Bilo mi ga je ža kako da je moje čejade. Vidite svemu doj-de kraj.

Imala sam i jednu bilu kozu, puno mi je vajala. Veleti mi je mlika dala, to mi je vajalo za moju dicu. Nikad je neću za-boravit.

Ja sam vam iz Vele Luke. Tu sam se ro-dila i ditinjstvo i mladost prošla, ali sam dosta godina učinila u Poplatu. To vam je jedan lipi kraj, ima Sunca, ima Mora, li-pe šume, a što ću vam reći! Tu su još tri famije, hodili smo zajedno u drva, u zeje, u pašu, to je bila hrana i nama i tovaru, — lipo ti nam je bilo! Svukud se je kantalo, staro i mlado, težaci, ribari i dica.

Vrime je to prošlo, došli su drugi dani. Rodila sam moju dicu, koliko su mi glada podnili srce me boli. Rodili su se moji dragi unuci, tri muška, tri gore: Ante, Mladen i Vladimir. Mislila sam da ću s njima kantat, uvik, tako su kantali moji stari. Ja sam im pripovidala kako vaja vo-lit i poštovat svakoga, kako vaja radit, jer samo ako radiš moreš se nadat da će ro-dit loza i masline i smokve i rogači i min-duli i sve što zemlja može dat.

Vrime je donilo drugo, moj sin se ni moga održat na zemlji svojih starih. I tako je prohodilo, unuci su resli. Moj najstariji unuk iša je po stopama starih koji su bili prijateji kamena. I on isto okolo kamena šuška, a ja ga pravo žalim. To vaja tuć, to je teško. Jako Sunce, prašina, bura, pa ruke ispucane, a sačuvaj bože — ali ju-bav je ljubav! To je pisma, to je Sunce, to je More, to su masline, to je naš život; ovako ja mislim a oprostite,

Vasa Balva Kata

Seems to me I was born just a moment ago, but that's not so, it happened so long ago, it just faded from my mind.

I lived like everybody else, and only I know how it was, and I still live today and as long as one endures there's no pain. Way back living was different.

I remember some bad days, and I remem-ber some good days, and I remember my childhood and my youth, and I thought it would last forever, but thank God every-thing's different now.

You know, I once had a black donkey, and he was so good and clever, and I pic-ked for him loads of grass, and he would carry me around on his back and I didn't have to say a word to him, I didn't have to tell him where to go, for all our paths were familiar to him. He lived a nice, long life, but he also had to die. I felt sorry for him as if he were my own child. You see, everything must come to an end.

I also had a white goat, and she was so good to me. She gave me plenty of milk, and milk was good for my children. No, I shall never forget her.

I come from Vela Luka. I was born the-re, and I spent my childhood and youth there, but I also spent many years in Po-plat. It's beautiful country there, there's Sun, there's Sea, beautiful woods, and... what more can I say. There were three ot-her families, we went wood cutting to-gether, we picked vegetables together, drove our animals to pasture, there was enough food for us and our donkies... oh, what a wonderful time did we have!

Everywhere people sang, old and young, workers, fishermen and children.

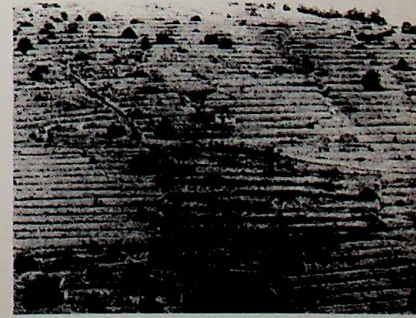
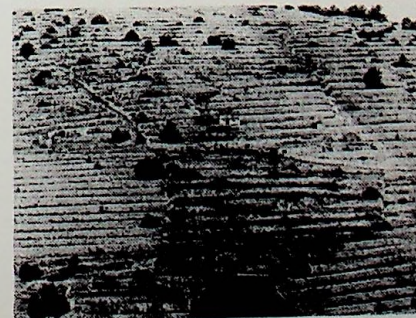
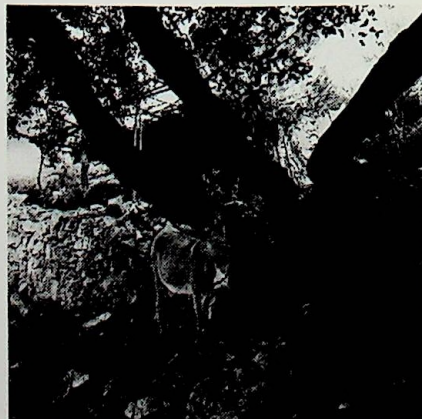
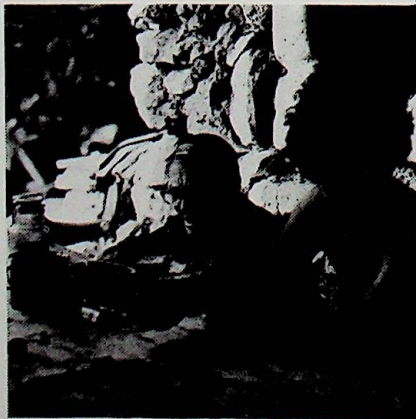
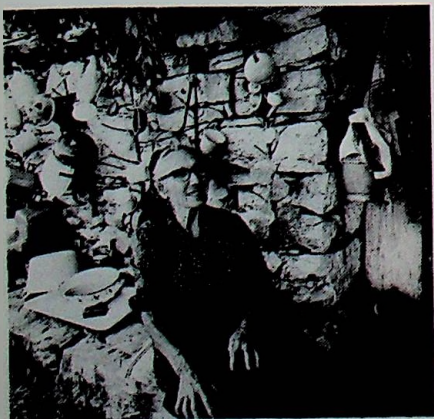
But that time has passed, New days have come. I gave birth to children, and when I think how much hunger they had to suf-fer I still feel a pain in my heart.

My dear grandchildren were born, three boys, three mountains. Ante, Mladen and Vladimir. I thought I would sing with them, for ever, the way my elders used to sing. I taught them how one should love and respect everybody, how one should work, because only if you work you can hope your land to bear you grapes and olives and figs and carobs and almonds and everything else that the soil can of-fer to you.

But time brought change. My son could not survive on this land that belonged to his elders. And so it came to pass. My grandsons grew. The eldest followed in the steps of those ancestors who were friends with stones and rocks. He also fools around stones and rocks, and I really feel sorry for him. You have to fight with stones. You have to beat, them, and it's so hard. Hot Sun, dust, wind, chapped hands, God forbid, but what can you do — love is love! It is a song, it is the Sun, it is the Sea, it is olives, it's our life; this is how I think, so forgive me

your grandma Kata

Vasa Balva Kata



BIOGRAFIJA

rođen ujutru	studenti na hodniku Akademije
poslije oslobođenja	Marin
na moru u Atanta Vallis	etrurci — diplomski
dugo sisao	JNA
prvo bio mali a onda počeo da raste	Petar
naučio da pliva	podrum
plašio se pulicijota	Milka
uradio kamenicu za kokoši	postao klesar
zaljubio se u učiteljicu	
krao konac u boji od majke	
krizma	
bio golman	
napio ga jedan električar	
nije primljen u podoficirsku školu	
otišao u Split u ŠPU	
odsjek za kamen i majstor Petar Ružić	
zaljubio se	
kupio kaput	
renoviranje fasade u Marmontovoj ulici sa Lovrom	
cocta i aerkonjak	
diskusija u Splitu	
eskurzija u Zagreb i gliptoteka	
„bik” Vojina Bakića	
stigao u Beograd preko Sarajeva	
šumatovačka i Radivoje Lala Subotički	
dobio dobre batine	
akademija	ADRESA
prva studentska zarada	Pariske komune 41 11070 Novi Beograd

BIOGRAPHY

born in the morning	Marin
after liberation	Etrurians — B.A. work
at the seashore in Atanta Vallis	army
breast-fed for a long time	Petar
learned to swim	celler
was afraid of the policeman	Milka
made a bowl of stone for hens	became a stonecutter
fell in love for his teacher	
stole coloured thread from his mother	
confirmation	
was a goalkeeper	
an electrician got him drunk	
was not accepted into an army school	
left to Split — School for Applied Arts	
department for stone — Master Petar Ružić	
fell in love	
bought a coat	
renovated a facade in Marmont Street with Lovro	
cocta with eier-brandý	
dispute in Split	
excursion to Zagreb — Gliptoteka	
„Bull” by Vojin Bakić	
arrived at Belgrade via Sarajevo	
Šumatovačka and Radivoje Lala Subotički	
was beaten up	
Academy	
made his first money as a student	
students in the Academy hall	

SAMOSTALNO IZLAGAO

1965. Vela Luka	
1973. Beograd, galerija Dom omladine	
1976. Beograd, galerija Dom JNA (Gvardiol, Jakešević, Marinović)	
1976. Arandelovac, paviljon Knjaz Miloš (Omčikus, Marinović)	
1977. Niš, Narodni muzej (Tišma, Marinović)	
1980. Beograd, galerija Kulturni centar Beograda	
1982. Zagreb, galerija Forum	
Bio učesnik Međunarodnog susreta umjetnika u Veloj Luci 1968, 1970 i 1970. Učesnik simpozija skulpture „Beli Venčac”, Arandelovac 1975, 1977. Učesnik na Mediteanskom kiparskom simpoziju u Labinu 1979. Skulpture realizirane na simpozijima nalaže se: Prijepolje, poklon grada Arandelovca zbratimljenom gradu Smederevska Palanka, u parku Kiseljak Labin, u parku Dubrova	

NAGRADE

1968. Prva nagrada za skulpturu na konkursu CKSOS — Beograd	
1971. Otkupna nagrada ALU, za skulpturu, na izložbi „Generacija 1970/71” — Beograd	
1974. Prva nagrada za skulpturu na izl. „Vojnici likovni umetnici” — Beograd	
1975. Druga nagrada za crtež na 4. izl. crteža Jugoslovenskih umetnika „Svet u kome živimo” — Beograd Premija za nefiguraciju na 7. jesenjem i l. internac. salonu — Banja Luka	
1976. Zlatno dleto ULUSa 1976 — Beograd Nagrada—izvođenje skulpture u trajnom materijalu, na konkursu „Prostor 76” — Beograd Nagrada za skulpturu na 17 Oktobarskom salonu — Beograd	
1977. Specijalno priznanje na internac. konkursu skulptura „Citta di Marino 77”	
1980. Plaketa za mapu grafika „KAMEN” na izl. „Zlatno pero Beograda 80” — Beograd	
1981. Nagrada za skulpturu na izl. „11 bienale mladih” — Rijeka	

VAŽNIJE GRUPNE IZLOŽBE

1968. Beograd, Gal. Dom omladine izl. izabranih i nagrađenih radova na konkursu SKSOS
1970. Beograd, Gal. ULUSa, 69–70, 70–71
1971. Vela Luka, Izl. projekata 2 međunarodnog susreta umjetnika
1972. Beograd Gal. ULUSa Novoprmljeni članovi ULUSa
1973. Rijeka, Moderna galerija, VII Bijenale mladih Ečka, Gal. umet. kolonije, XVIII izl. umetničke kolonije
1974. Beograd, Gal. doma JNA, vojnici likovni umetnici Zrenjanin, Subotica, Sombor, Novi Sad, izl. grupe 10 plus, Pariz, Muzej moderne umetnosti, XXX majski salon
1975. Beograd, Kragujevac, Niš — likovno stvaralaštvo Srbije 75. Tuzla, izložba jugoslovenskog portreta Sombor, V bijenale jugosl. crteža Pariz, Parc floral, XXIX salon Realites Nouve les Rijeka, Moderna gal. VIII bijenale mladih Moskva, Kijev, NOB i JNA u delima lik. umetnika Jugoslavije Banja Luka, VII jesenji i I internacionalni salon Pariz, Muzej moderne umetnosti XXXI majski salon
1976. Zagreb, Umjet. paviljon VIII salon mladih Beograd, Salon muzeja savr. umetnosti, beogradski mladi vajari Havana, Mlada jugoslovenska umjetnost Pariz, XXXII majski salon
1977. Beograd, Pav. „Cvijeta Zuzorić“, Aktualnosti u srpskoj lik. umetnosti Solun, Franc. institut u Solunu, 60 dela članova ULISa M. Sobota, Pav. „Arh. F. Novaka“, III jug. bijenale male plastike Pariz, XXIX salon mlade skulpture i XXXIII majski salon Beograd, Pav. „Cvijeta Zuzorić“, V beografski trijenale jug. lik. umet.
- Gospić, Muz. Like, XII likovni anale Aleksandrija, Mediteranski bijenale
1978. Beograd, Galerija Kolarčevog nar. univerziteta Izložba radova stalnog fonda za unapređivanje stvaralaštva mladih umetnika likovnih i primenjenih umetnosti Beograd, Pav. „Cvijeta Zuzorić“, III jugoslovenski bijenale male plastike—Murska Sobota 1977. Aleksandrija, Musee des Beaux—Arts et Centre Culturel, XII biennale umetnika mediteranskih zemalja Pariz, XXX salon de la jeune sculpture Pariz, Salon de Mai Beograd, Gal. JNA, III izložba oružane snage SFRJ i opštenarodna odbrana u delima likovnih umetnika Sarajevo, Skenderija, Umjetnost u Jugoslaviji od 70–78 Budimpešta, IV internacionalna izložba male skulpture Beograd, Otvoreni oktobarski salon
1979. Murska Sobota, 4 Jugoslovanski bienale male plastike Beograd, Salon Muz. savremene umet. Simpozijum skulpture „Beli venčac“ Arandelovac Zagreb, Gal. Karas izl. Simpozijum skulpture „Beli Venčac“ Beograd, Velika gal. Kulturnog centra Izložba povodom međunarodne godine deteta
1980. Beograd, Muz. primenjene umet. Zlatno pero Beograda '80 Galerija „Pinki“ III otvoreni oktobarski salon Galerija „Pinki“, Autoportret na tlu Srbije poslednje dve decenije Pančevo, Gal. Centra za kulturu „Olga Petrov“, Savremena skulptura u Srbiji Tuzla, I. internacionalni bienalni festival portreta grafika i crteža '80, Tuzla Tuzla, Novi Sad, Jugoslovenski pozorišni portret 1945 — 1980

- Bukurešt, Muzeul de arta al R.S. Slikarstvo, grafika, skulptura u Srbiji New York, 2nd biennial of jugoslav art
1981. Skopje, 7. Izložba likovnih umetnika Jugoslavije Rijeka, Moderna galerija, XI biennale mladih Beograd, Subotica, Medalje i plakate iz zbirke narodnog muzeja i dela savremenih skulptora Beograd, Galerija doma JNA, V izložba NOB u delima likovnih umetnika Jugoslavije Zemun, Gal. „Pinki“, Likovni i primenjeni umetnici Zemuna svoje gradu Pančevo, Gal. centra za kulturu „Olga Petrov“ Pančevo, I. pančevačka izložba jugoslovenske skulpture Beograd, Galerija—NUBS, Javnost ili privatno lice Galerija „Pinki“, IV otvoreni oktobarski salon

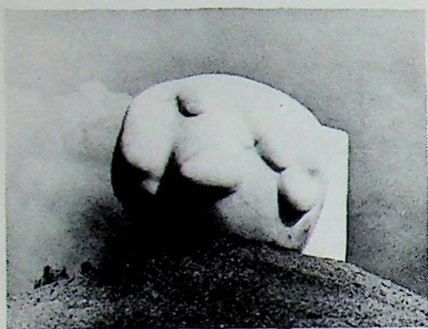
IZLOŽENI RADOVI
CATALOGUE

1. DVOPOLNOST, mramor
2. RASKRŠĆE EROSA, mramor
3. TEIRESIJA, kamen
4. EROS POTEZ, mramor
5. SAPFO SA LEZBOSA, mramor
6. KRUH, kamen
7. UTOPLJENIK, mramor
8. MEDITERAN — ŽENA KOJU OPLOĐUJE MORE, mramor
9. POSEJDONOVA BOVA, mramor
10. KUPIDO I PSIHA, mramor
11. CRVENA SISA, mramor
12. SACRUS PIETRA, oniks
13. KRSTIONICA, kamen
14. CRNA SISA, granit
15. TROJSTVO, kamen
16. ŽENA KUĆA, granit
17. ZA HADA, travertin
18. TO BE OR NOT TO BE—, kamen

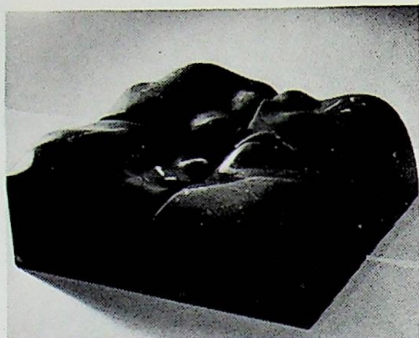
Mapa grafika „KAMEN“ samostalno izdanje.

Crteži na reprofolijama i staklima

1



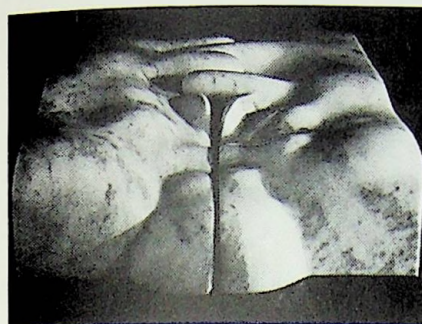
2



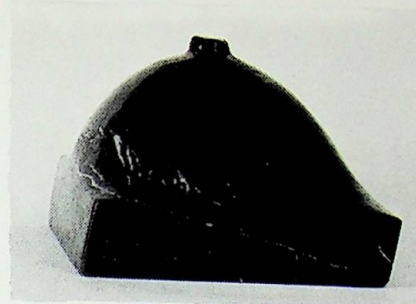
3



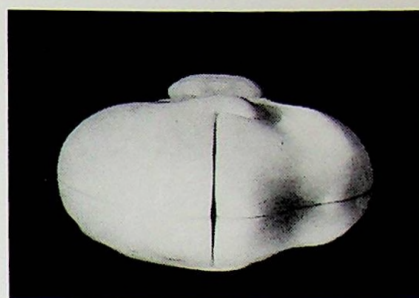
10



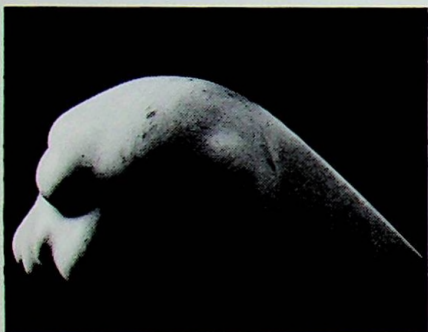
11



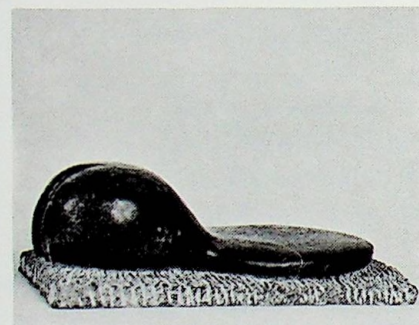
12



4



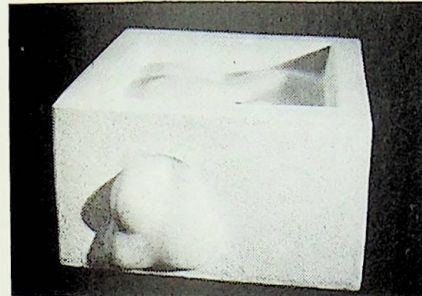
5



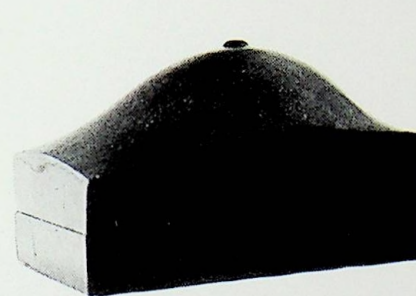
6



13



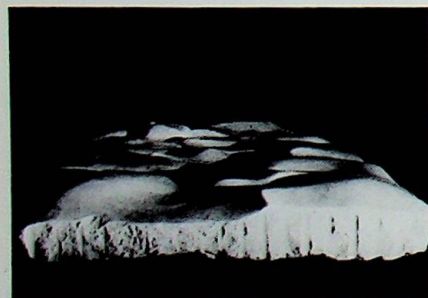
14



15



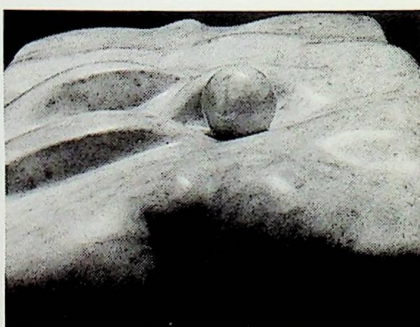
7



8



9



16



17



18



ČLANOVI GALERIJE FORUM
MEMBERS OF THE FORUM GALLERY

KOSTA ANGELI RADOVANI
BELIZAR BAHORIĆ
JOSIP DIMINIĆ
IVO FRIŠČIĆ
RAUL GOLDONI
STANKO JANČIĆ
NIVES KAVURIĆ—KURTOVIĆ
EUGEN KOKOT
ANTE KUDUZ
FERDINAND KULMER
IVAN LOVRENCIĆ
DALIBOR PARAĆ
ŠIME PERIĆ
EDO MURTIĆ
ZLATKO PRICA
NIKOLA REISER
MARIJA UJEVIĆ—GALETOVIĆ
GORANKA MURTIĆ—VRUS

U GALERIJI FORUM IZLAGALI SU
EXHIBITIONS IN THE FORUM GALLERY

FERDINAND KULMER
GIUSEPPE ZIGAINA
LAZAR VOZAREVIĆ
JOAN MIRO
NIKOLA REISER
EDO MURTIĆ
IVAN LOVRENCIĆ
ZLATKO PRICA
IVO ŠEBALJ
VASKO LIPOVAC
ANTE KUDUZ
ŠIME PERIĆ
ACHILLE PERILLI
OTON POSTRUŽNIK
EMILIO VEDOVA
FRANO ŠIMUNOVIĆ
KSENIJA KANTOCI
STEVO BINICKI
NIVES KAVURIĆ—KURTOVIĆ
RICHARD MORTENSEN
IVO FRIŠČIĆ
VIRGILIJE NEVJESTIĆ
MILIVOJE NIKOLAJEVIĆ
LOJZE SPACAL
TONI BENETTON
BOŠKO PETROVIĆ
JOVAN SOLDATOVIĆ
JOSIP DIMINIĆ
ANTE JAKIĆ
NIKOLA KOYDL
RAUL GOLDONI
PREDRAG NEŠKOVIĆ
DALIBOR PARAĆ
PETAR HADŽIBOŠKOV

BOGDAN BOGDANOVIĆ
ALBERT KINERT
MILE SKRAČIĆ
SPASE KUNOVSKI
BORO MITRIČESKI
FADIL VEJZOVIC
PIERO TARTICHIO
VLADIMIR STRAŽA
BELIZAR BAHORIĆ
BRANKO RUŽIĆ
GRAFIČARI IZ HAMBURGA
SUVRREMNI UMJETNICI IZ SR MAKEDONIJE
MERSAD BERBER
MIODRAG B. PROTIĆ
STANKO JANČIĆ
ANTE KAŠTELANČIĆ
ROBERT RAUSCHENBERG
KOSTA ANGELI RADOVANI
OTO LOGO
GUALTIERO MOCENNI
LJUBOMIR KARINA
RATKO JANJIC—JOBO
STOJAN ČELIĆ
ISMAR MUJEZINOVIC
EUGEN KOKOT
ŽIVA KRAUS
MARIJA UJEVIĆ—GALEKOVIĆ
MAJA DOLENČIĆ—MALEŠEVIĆ
DRAGO TRŠAR
ANDREJ JEMEC
ELIZABETH FRANZHEIM
SUVRREMNA UMJETNOST KOSOVA
JEAN MESSAGIER
TADEUSZ LAPINSKI
IVO KALINA

MATKO TREBOTIĆ
PERUŠKO BOGDANIĆ
BRANKO ČILIĆ
DALIBOR JELAVIĆ
KUZMA KOVAČIĆ
VATROSLAV KULIS
IGOR RONČEVIĆ
ANTUN BORIS ŠVALJEK
ZLATAN VRKLJAN
FERDINAND KULMER